

«Недоразумение» Камю, или Торжество одиночества

На премьерe спектакля в женевском «Театр де Каруж»

В чем же недоразумение? А в том, что мать и дочь, не узнав своего сына и брата, вернувшегося после долгого отсутствия на родину, убивают его с целью ограбления.

Казалось бы, все просто в этой истории: классический детектив. Спектакль, кстати, так и начинается: с мрачных детективных кинокадров на огромном экране сцены. Две женщины в ночи сбрасывают с моста в реку труп.

Впечатление зловещее. И когда мы возвращаемся на сцену, в тускло освещенный холл гостиницы, то уже ждем преступления. В пьесе А. Камю этого нет, напряжение в ней нарастает постепенно.

Режиссер-постановщик спектакля Жозе Джованни, старинный друг А. Камю, автор 20 детективных романов, вышедших в основном в «Черной серии» издательства «Галлимар», с директором которого, Мишелем Галлимаром, по признанию Джованни, его познакомил сам Камю. С 60-х годов по романам Ж. Джованни снимались фильмы, сценаристом которых был он сам. С 1966 года он начал свою карьеру режиссера-постановщика кино. На счету у него 32 сценария и 19 фильмов. У Джованни снимались такие звезды, как Лино Вентура и Мадлен Жобер («Последний адрес известен» — 1969), Жан-Поль Бельмондо и Клаудия Кардинале («La Scoutoune» — 1972), Жан Габен и Ален Делон («Двое в городе» — 1973) и др.

«Недоразумение» Камю — его первая работа в театре. Спектакль сделан в жанре детектива. Может быть, это и «помогает» восприятию, делает его более «удобоваримым» и, судя по зрительским реакциям, не слишком

мрачным. (Хотя «Недоразумение» — самая мрачная и сложная пьеса А. Камю.)

Вообще-то «Недоразумение» считается трудной для исполнения пьесой. Впервые она была поставлена в 1944 году в Париже в театре «Матюрен». Марту играла совсем еще тогда молодая, 20-летняя Мария Казарес. Это было началом карьеры большой трагической актрисы.

Почему вообще могло произойти такое чудовищное «недоразумение»?

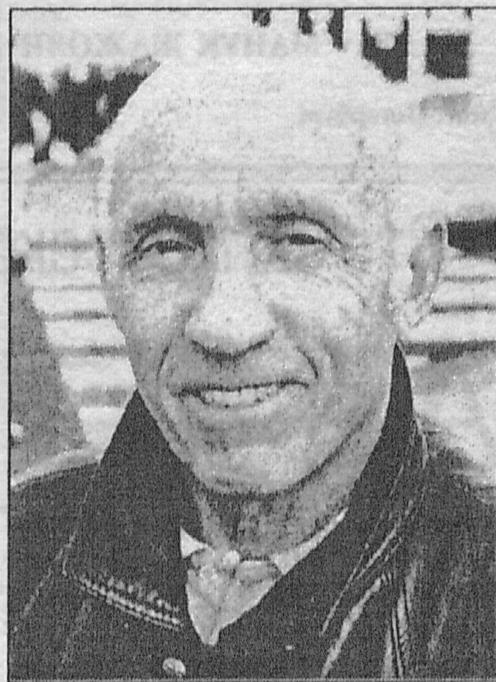
В обществе, где человек сконцентрирован только на себе, где он теряет элементарные человеческие инстинкты, где мать может не узнать сына, не все нормально: это общество больно.

Пьеса Камю — о чудовищном эгоизме и эгоцентризме. В этой жизни все одиноки, все чужие и «никто никогда не будет узнать».

С момента, когда Ян-сын (Филип Дормуа), выходит на сцену, и до момента его убийства, персонажи постоянно находятся на грани узнавания. Именно на грани. И обыгрывается это хорошо. Достаточно было Марте-сестре (Каролина Гасер) бросить взгляд на паспорт своего брата, а тому лишь сказать слово, сделать жест, чтобы предупредить преступление. Но нет, все происходит так, будто несчастье неотвратимо. «Достаточно найти слова... Я найду слова, которые все уладят... Позвольте мне найти слова», — повторяет Ян. Но у слов двойной смысл, и один не понимает другого.

«Что бы мы ни делали, в молчании или в слове, — мы обречены, — говорит Марта. — И нет никакой надежды, что Бог придет на помощь...»

Пьеса Камю фактически о неминуемости судьбы, об отношениях челове-



Жозе Джованни.

ка с абсолютном, о его тщетной попытке делать самому свою судьбу. Вначале Камю относил свою пьесу к циклу мятежа. Позднее — к абсурду. Героиня пьесы — Марта — фигура мятежная, но сама пьеса — иллюстрация абсурдности жизни.

Одержимость Марты морем, солнцем той страны, «где вещи таковы, каковы они есть», придают ее поступку необычайные размеры. Она живой призыв к счастью человека, обреченного жить на холодной и мрачной земле. Ни один из героев Камю, пожалуй, не требует справедливости с такой дерзкой неистовостью: «Я ненавижу этот мир, где все мы оставлены на милость Божью. Но даже лишённая всего, страдающая от несправедливости, я никогда не преклоню колена, ...я покину этот мир непримиренной».

Этот бунт против несправедливости судьбы, уготованной человеку, иногда кажется богохульством.

Марта, сыгранная в спектакле Каролиной Гасер, антипатична. Это настоящий робот-убийца, без сердца и без малейших эмоций. «Вы никогда



Мария Казарес и Альбер Камю.

не отыщете у нас ничего, что хоть бы отдаленно напоминало душевную близость... Мы принимаем вас только ради выгоды, без эмоций...», — говорит она почти без интонации своему брату.

«Монотонность» актрисы, обладающей, кстати, безупречной дикцией, и сухость ее интонаций не мешают пониманию смысла текста, наоборот, еще больше подчеркивают чудовищность происходящих в человеческом обществе метаморфоз и «недоразумений».

«Эта Европа так печальна... Здесь мы не сможем быть счастливыми», — говорит Мария (жена) Яну. «Счастье еще не все, кроме него существует долг. Мой долг — вернуться к матери, в родной край», — отвечает Ян.

Почему Камю в 1943 году написал эти строки? По словам Ж. Джованни, Камю чувствовал себя вечным изгнанником и во Франции, и в Алжире. «Невозможно быть счастливым в изгнании и забвении, невозможно всегда оставаться чужаком», — говорит

он словами Яна. Камю переживал свое присутствие в Европе как ссылку вдали от моря и солнца...

Ян — блудный сын, вернувшись, не узнает свою родину, которую покинул 20 лет назад. У него такое ощущение, что это не его дом.

«Это ничей дом, — утверждает Марта, — и никто никогда не найдет в нем ни спокойствия, ни тепла».

«Господи, я не могу жить в этой пустыне! Господи, помоги!» — в отчаянии кричит Мария уже после убийства мужа. «Прошу вас, помогите мне», — обращается она к старому слуге. Старик, зловещно-загадочно молчавший на протяжении всего спектакля, равнодушно, но четко отвечает: «Нет!» Да, человек бесконечно одинок перед судьбой! И Бог молчит... и люди глухи! «Жизнь более жестока,

чем мы, и поэтому мне трудно чувствовать себя виновной», — говорит мать (Коринна Кодерей). Усталость матери, ее покорность судьбе и роковое пристрастие сына к игре создают хороший драматический фон в спектакле. Однако неспособность разума и сердца предчувствовать катастрофу придает сценической ситуации более трагическое звучание, чем само напряженное ожидание убийства.

В принципе, Камю предугадал развитие человеческих отношений в безумно-рациональном современном мире, где, увы, все еще торжествует Каин.

АНАИТ ТОПЧЯН

Женева

Жозе Джованни
«Театр де Каруж»
Женева

Русская труппа. - Парсон - 1954. - 1-
- 7 мая. - с. 84 - 85